

Radar  
Geschwindigkeitsmessanlage  
**Speedy 150-3-R**  
**Speedy 250-3-R**



## Wichtige Hinweise

### Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihrer **ALGE-TIMING** Gerät diese Bedienungsanleitung genau durch. Sie ist Bestandteil des Gerätes und enthält wichtige Hinweise zur Installation, Sicherheit und bestimmungsgemäßen Gebrauch des Gerätes. Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Betriebsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an Ihre **ALGE-TIMING** Vertretung. Kontaktadressen finden Sie auf unserer Homepage [www.alge-timing.com](http://www.alge-timing.com).

### Sicherheit

Neben den Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.

Das Gerät darf nur von eingeschultem Personal verwendet werden. Die Aufstellung und Installation darf nur laut den Angaben des Herstellers durchgeführt werden.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich für die Zwecke einzusetzen, für die es bestimmt ist. Technische Abänderungen und jede missbräuchliche Verwendung sind wegen der damit verbundenen Gefahren verboten! **ALGE-TIMING** haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

### Stromanschluss

Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. Anschlussleitungen und Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitungen unverzüglich von einem autorisierten Elektriker austauschen lassen. Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an! Niemals unter Spannung stehende Teile berühren!

### Reinigung

Bitte reinigen Sie das Äußere des Gerätes stets nur mit einem weichen Tuch. Reinigungsmittel können Schäden verursachen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen, öffnen oder mit nassen Lappen reinigen. Die Reinigung des Gerätes darf nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl erfolgen (Gefahr von Kurzschlüssen oder anderen Schäden).

### Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation und den Betrieb entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnissen nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer Reparaturen, technischer Veränderungen, Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte.

### Entsorgung

Befindet sich ein Aufkleber mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Gerät (siehe Symbol), bedeutet dies, dass für dieses Gerät die europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Korrekte Entsorgung von Altgeräten schützt die Umwelt und den Menschen vor negativen Folgen.



### Copyright by **ALGE-TIMING GmbH**

Alle Rechte vorbehalten. Eine Vervielfältigung als Ganzes oder in Teilen ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtinhabers ist verboten.

## Konformitätserklärung

Wir erklären, dass die folgenden Produkte den unten angegebenen Standards entsprechen. Von uns verwendete Baugruppen sind vom Hersteller CE-Zertifiziert und werden von der ALGE-TIMING GmbH nicht verändert.

Wir, **ALGE-TIMING GmbH**  
**Rotkreuzstrasse 39**  
**A-6890 Lustenau**

Erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Anzeigetafel vom Typ

### D-LINE

und die verschiedenen Modellen der Type 57, 100, 150, 250, 300, 450, 600, 1000, 1500, SDA1 produziert ab 01.01.2005 und später mit den folgenden Normen/normativen Dokumenten übereinstimmt.

Sicherheit: IEC 60950:1999 / EN 60950:2000  
EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006

EMC: EN55022:2006+A1:2007  
EN55024:1998+A1:2001+A2:2003  
EN61000 3-2:2006  
EN61000 3-3:1995+A1:2001+A2:2005

#### Zusätzliche Information:



Das Produkt entspricht den Niederspannungsrichtlinien 73/23/EEC und EMC Direktive 2004/108EG und führt das CE Zeichen.

Lustenau, am 30.11.2010 ALGE-TIMING GmbH



Albert Vetter  
(Geschäftsführer)

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Bedienung</b> .....	<b>5</b>
2.1	Aufbau der Anlage.....	5
2.2	Standard-Einstellung .....	6
2.3	Parameterliste .....	6
2.3.1	 Helligkeit.....	6
2.3.2	 Anzeigezeit.....	7
2.4	Parametereinstellungen des Radars D-RAD.....	7
<b>3</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>7</b>
3.1	Radar.....	7
3.2	Anzeigetafel Abmessungen .....	7
3.3	Stromversorgung für Anzeigetafel D-LINE .....	8
3.4	Anschlüsse D-LINE.....	8
3.5	Schnittstellenformate .....	8
3.5.1	Serielle Schnittstelle .....	8

## 1 Lieferumfang

Dieses System besteht aus einem Radarsensor D-RAD (mit 30 m fixem Kabel), einer Anzeigetafel D-LINE und einem Netzstecker K-NETZ 4.



Radarsensor D-RAD  
mit 30 m Kabel



Anzeigetafel  
D-LINE



Netzstecker  
K-NETZ 4

## 2 Bedienung

### 2.1 Aufbau der Anlage

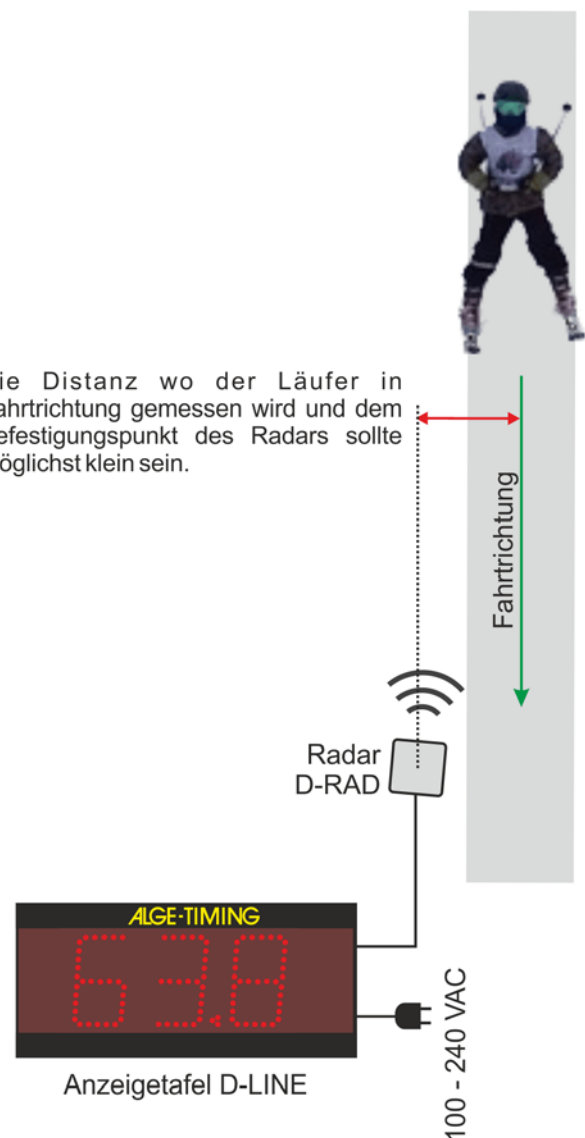
Der Radarsensor D-RAD wird am besten auf einer Stange oder Stütze montiert, so dass er in Richtung der Skifahrer ausgerichtet ist. Wenn man die vier Schrauben auf der Vorderseite aufschraubt, kann der Sensor noch vertikal ausgerichtet werden (siehe Bild unten). Das Kabel vom Radarsensor muss immer nach unten weggeführt werden (um einen Wasserschaden zu vermeiden).



Diese Seite (Bild oben) muss in Richtung des Skifahrers zeigen! Der Distanz von der Fahrtrichtung zum Befestigungspunkt des Radars (siehe Bild rechts) sollte möglichst gering sein (geringer Messwinkel).

Das Kabel vom Radarsensor wird mit dem 4-poligen Amphenolstecker an der Anzeigetafel angeschlossen. Die Anzeigetafel wird mit dem mitgelieferten Stecker K-NETZ4 am Stromnetz angesteckt (100 – 240 VAC).

Die Distanz wo der Läufer in Fahrtrichtung gemessen wird und dem Befestigungspunkt des Radars sollte möglichst klein sein.



**Achtung:** Es werden nur Geschwindigkeiten über 20 km/h gemessen!

## 2.2 Standard-Einstellung

Die D-LINE Anzeigetafeln werden mit für die Radarmessung optimierten Standardeinstellungen ausgeliefert. Geschwindigkeitsmessungen zwischen 20 und 241 km/h sind möglich.

Zweistellige Geschwindigkeiten (unter 100 km/h) werden mit einem Komma angezeigt (z. B. 93.2 km/h). Dreistellige Geschwindigkeiten werden ohne Komma angezeigt (z. B. 103 km/h).



Die Anzeigzeit ist auf 10 Sekunden voreingestellt. Es wird immer der letzte gemessene Wert angezeigt.

## 2.3 Parameterliste

Der Anzeigemodus kann mit dem internen Taster der D-LINE geändert werden.

Um in den Einstellmodus der Anzeige zu gelangen, müssen Sie den Taster solange gedrückt halten bis auf der Anzeige der erste Parameter erscheint. Wird die Taste dann losgelassen blinkt zuerst der Parameter für einige Sekunden und dann die jeweilige Einstellung. Der Wert der jeweils blinkt kann durch erneutes (mehrmaliges) kurzes Drücken auf den einzustellen- den Wert gebracht werden.

Wenn der Parameter wieder blinkt kann durch (mehrmaliges) kurzes Drücken das Menü wieder verlassen werden. Dafür müssen Sie sich komplett durch das Menü hindurchtasten.

### 2.3.1 Helligkeit

Mithilfe dieses Parameters werden Helligkeitseffekte und -einstellungen vorgenommen. Die erste Stelle (Digit) steht für das Erscheinungsbild, die zweite Stelle für die Helligkeit.

#### 2.3.1.1 Einstellung der ersten Stelle

Die erste Stelle definiert den Typ des Wechsels zwischen Zeit und Temperatur. Die Einblendung (fade-in) wechselt mit Helligkeitseffekten von der Zeit zur Temperatur.

##### 2.3.1.1.1 Einblendung aus (fade-in off)

Einblendung ist nicht aktiviert.

##### 2.3.1.1.2 Einblendung ein (fade-in on)

Einblendung ist aktiviert. (Helligkeit wird beim Umschalten sofort ein- und ausgeregelt.)

#### 2.3.1.2 Einstellung der zweiten Stelle

Diese Einstellung definiert den Helligkeitsmodus auf dem Display.

##### 2.3.1.2.1 Manuelle Einstellung

Die zweite Stelle der Helligkeitseinstellung kann mit Werten zwischen 0 und 9 eingestellt werden. 0 bezeichnet die minimale, 9 die maximale Helligkeitsstufe. Diese Einstellung kann auch über das Menü von TDC8001 oder TIMY vorgenommen werden.

##### 2.3.1.2.2 Tageszeitabhängige Helligkeit

Die Helligkeit wird automatisch – je nach Tageszeit – passend eingestellt.

##### 2.3.1.2.3 Lichtsensorabhängige Helligkeit

Mit dieser Einstellung hängt die Helligkeit der Anzeigetafel vom Lichtsensor ab. Wenn der Lichtsensor nicht angeschlossen ist, so wird die maximale Helligkeitsstufe eingestellt.

### 2.3.2 Anzeigezeit

Mit diesem Parameter wird die Anzeigezeit für die Geschwindigkeit eingestellt. Man kann die Anzeigezeit zwischen 1 und 99 Sekunden einstellen.

Wird der Parameter 00 eingestellt, wird die Geschwindigkeit bis zur nächsten Messung angezeigt.

## 2.4 Parametereinstellungen des Radars D-RAD

Ihr Radar D-RAD verfügt über die folgenden Grundeinstellungen. Auf Anfrage können wir den Radar im Werk auch kundenspezifisch einstellen.

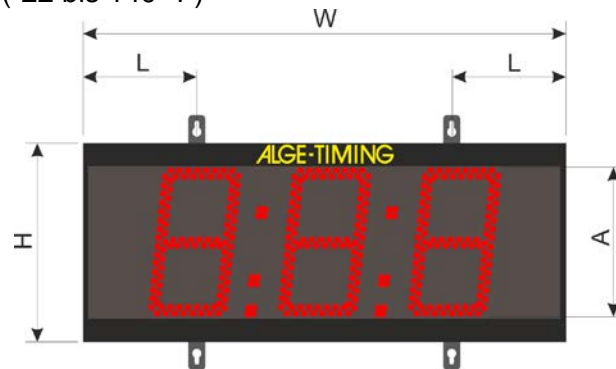
<b>Messrichtung:</b>	Einstellung: ankommen	möglich: an, ab, beide Richtungen
<b>Sensibilität:</b>	Einstellung: 4	möglich: 1 bis 5
<b>Messobjekt:</b>	Einstellung: Sport	möglich: Sport oder Fahrzeuge
<b>Messeinheit:</b>	Einstellung: km/h	möglich: mph, km/h, m/s
<b>Min. Geschwindigkeit:</b>	Einstellung: 20	möglich: 2 bis 64 km/h
<b>Max. Geschwindigkeit:</b>	Einstellung: 241	möglich: 80 bis 241 km/h
<b>Baudrate:</b>	Einstellung: 9600	möglich: 1200, 2400, 4800, 9600, 19200

## 3 Technische Daten

### 3.1 Radar

<i>Genauigkeit:</i>	+/- 1,6 km/h (+/- 1 mph)
<i>Geschwindigkeitsmessung:</i>	2 bis 241 km/h (5 bis 150 mph)
<i>Frequenz:</i>	K-Band 24,125 MHz ; +/- 100 MHz
<i>Messwinkel:</i>	12° horizontal
<i>Speisung:</i>	7,4 – 24,0 VDC
<i>Abmessungen:</i>	7,62 cm x 7,62 cm x 3,81 cm (3" x 3" x 1.5")
<i>Betriebstemperatur:</i>	-30 bis 60°C (-22 bis 140° F)

### 3.2 Anzeigetafel Abmessungen



Typ	Anzahl Digits	Ziffernhöhe A [mm]	Breite W [mm]	Höhe H [mm]	Tiefe [mm]	Laschen L [mm]	Aufhängelasche unten	Mittlere Aufhängelasche	max. Lesedistanz [m]	Leistungsaufnahme [W]
D-LINE80-O-3-E0	3	80	450	150	60	100	nein	nein	40	6
D-LINE150-O-3-E0	3	150	600	250	60	150	ja	nein	75	6
D-LINE250-O-3-E0	3	250	850	350	80	200	ja	nein	125	17



### 3.3 Stromversorgung für Anzeigetafel D-LINE

#### Anzeigetafel D-LINE:

100 – 240VAC / 50-60 Hz, automatische Umschaltung  
Der Radarsensor wird von der Anzeigetafel D-LINE gespeist.

### 3.4 Anschlüsse D-LINE



Manueller Taster zum Einstellen des Anzeigemodus

Amphenol-Stecker:

- 1 +10 bis 12 Volt
- 2 Masse
- 3 Data Out
- E Data In

Anschluss für Handtaster (Stoppuhr-, Countdown- und Zählerfunktion)

Data In und Masse

100-240V, 50-60Hz  
1.0A Sicherung

### 3.5 Schnittstellenformate

#### 3.5.1 Serielle Schnittstelle

Signalkompatibel zu RS 232 C Schnittstelle, seriell, kein Handshakebetrieb.

##### 3.5.1.1 Standardeinstellungen

9600 Baud, 1 Startbit, 8 Data ASCII-Bit, 1 Stopbit, kein Paritybit

Änderungen vorbehalten

Copyright by

**ALGE-TIMING GmbH**  
Rotkreuzstr. 39  
6890 Lustenau / Austria  
[www.alge-timing.com](http://www.alge-timing.com)